

《论语》 颜回篇章译录



孔子

1.《为政》篇第九章

原文：子曰：“吾与回言终日，不违如愚。退而省其私，亦足以发。回也不愚。”

译文：孔子说：“我整天对颜回讲学，他不发表一点不同意见，象个愚笨的人。可是等他回去，自己琢磨，也有所发挥，可见他并不愚笨。”

2.《公冶长》篇第九章

原文：子谓子贡曰：“女与回也孰愈？”对曰：“赐也何敢望回？回也闻一以知十，赐也闻一以知二。”子曰：“弗如也！吾与女弗如也。”

译文：孔子对子贡说：“你和颜回相比，哪个强些？”子贡答：“我怎么敢和颜回相比？他听到一件事就能推知十件事；我听到一件事，只知道两件罢了。”孔子说：“你比不上他，我和你都比不上他。”

3.《公冶长》篇第二十六章

原文：颜渊、季路侍。子曰：“盍各言尔志？”子路曰：“愿车马、衣、轻裘与朋友共，敝之而无憾。”颜渊曰：“愿无伐善，无施劳。”子路曰：“愿闻子之志。”子曰：“老者安之，朋友信之，少者怀之。”

译文：颜渊、子路陪伴孔子坐谈。孔子说：“何不各人说说自己的志向？”子路说：“我愿意把车马、衣服、轻裘和朋友共同穿用，直到破裂，我没有丝毫怨恨。”颜

渊说：“我愿意不夸张自己的好处，也不表白自己的功劳。”子路说：“希望听到您的志向。”孔子说：“使老年人安逸，使朋友信任，使年轻人怀念我。”

4.《雍也》篇第三章

原文：哀公问：“弟子孰为好学？”孔子对曰：“有颜回者好学，不迁怒，不贰过。不幸短命死矣！今也则亡，未闻好学者也。”

译文：哀公问：“你的学生中谁最爱好学习？”孔子答道：“有个叫颜回的爱好学习，不拿别人出气，从不重犯同样的错误，可是不幸短命死了，现在再没有这样的人了，没听说过有爱好学习的人了。”

5.《雍也》篇第七章

原文：子曰：“回也，其心三月不违仁。其余则日月至焉而已矣。”

译文：孔子说：“颜回，他的心志长时间不离开仁德，其他的学生，只是偶然起来罢了。”

6.《雍也》篇第十一章

原文：子曰：“贤哉，回也！一箪食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐。贤哉，回也！”

译文：孔子说：“颜回真高尚啊！用一个竹筒吃饭，用一个瓜瓢喝水，住在一个简陋狭小的巷子里。别人都忍受不了那样的困苦，颜回却不改变他自有的乐趣。多么高尚的颜回啊！”

7.《述而》篇第十一章

原文：子谓颜渊曰：“用之则行，舍之则藏，唯我与尔有是夫！”子路曰：“子行三军，则谁与？”子曰：“暴虎冯河，死而无悔者，吾不与也。必也临危而惧，好谋而成者也。”

译文：孔子对颜渊说：“用我呢，就干起来；不用我，就收藏起来，只有我和你能这

样吧！”子路说：“你假若统帅军队，找谁同去？”孔子说：“赤手空拳和老虎搏斗，没船没板走过黄河，死了都不后悔的人，我是不跟他共事的。我要共事的，一定是面对工作谨慎恐惧，讲究谋略而能成功的人。”

8.《子罕》篇第十一章

原文：颜渊喟然叹曰：“仰之弥高，钻之弥坚；瞻之在前，忽焉在后。夫子循循然善诱人，博我以文，约我以礼。欲罢不能，既竭吾才，如有所立卓尔，虽欲从之，未由也已。”

译文：颜回长长地感叹说：“（老师之道）抬头望去，越望越觉得高；钻研着，越钻研越觉得艰深。看它在前面，忽而又在后头。老师有计划有步骤地善于诱导我们，用各种文献丰富我们的知识，又用礼法约制我们的思想和行为，我们想停止学习也不可能。我已经用尽了我全部的才能，似乎能够独立工作了。即使要再迈进一步，又不晓得怎样着手了。”

9.《子罕》篇第二十章

原文：子曰：“语之而不惰者，其回也与！”

译文：孔子说：“听我说话始终专心，丝毫不懈怠的，大概只颜回一个人吧！”

10.《子罕》篇第二十一章

原文：子谓颜渊，曰：“惜乎！吾见其进也，未见其止也。”

译文：孔子讲到颜渊，说：“可惜死了呀，我只看见他进步，没有看见他停滞不前。”

11.《先进》篇第三章

原文：德行：颜渊、闵子骞、冉伯牛、仲弓。言语：宰我、子贡。政事：冉有、季路。文学：子游、子夏。

译文：孔子的学生讲究德行的是：颜渊、

闵子骞、冉伯牛、仲弓。能言善辩的是：宰我、子贡。能办理政事的是：冉有、季路。文献知识丰富的是：子游、子夏。

12.《先进》篇第四章

原文：子曰：“回也非助我者也，于吾言无所不说。”

译文：孔子说：“颜回不是对我有帮助的人，他对我所说的，没有不喜爱的。”

13.《先进》篇第七章

原文：季康子问：“弟子孰为好学？”孔子对曰：“有颜回者好学，不幸短命死矣，今也则亡。”

译文：季康子问：“您的学生中哪一位爱好学习？”孔子答道：“有个叫颜回的爱好学习，不幸短命死了，现在就再也没有了。”

14.《先进》篇第八章

原文：颜渊死，颜路请子之车以为椁。子曰：“才不才，亦各言其子也。鲤也死，有棺而无椁。吾不徒行以为之椁。以吾从大夫之后，不可徒行也。”

译文：颜渊死了，他的父亲颜路请求孔子卖掉车辆替儿子做外椁。孔子说：“不管有才能没有才能，也都是各人自己的儿子。我的儿子鲤死了，只有内棺，没有外椁。我不能卖掉车辆步行来替他做外椁。因为我也曾做大夫，是不可以步行的。”

15.《先进》篇第九章

原文：颜渊死。子曰：“噫！天丧予！天丧予！”

译文：颜渊死了，孔子说：“唉！上天要我的命呀！上天要我的命呀！”

16.《先进》篇第十章

原文：颜渊死，子哭之恸。从者曰：“子恸矣。”曰：“有恸乎？非夫人之为恸而谁为！”

译文：颜渊死了，孔子哭得太伤心。跟随孔子的人说：“您太伤心了！”孔子说：“真太伤心了么？我不为这种人伤心，还为谁来伤心呢？”

17.《先进》篇第十一章

原文：颜渊死，门人欲厚葬之。子曰：“不可。”门人厚葬之。子曰：“回也视予犹父也，予不得视犹子也。非我也，夫二三子也。”

译文：颜渊死了，孔子的学生要隆重地埋葬他。孔子说：“不可以。”学生们仍很隆重地埋葬了他。孔子说：“颜回，你把我看成父亲一样，我却不能把你看成儿子。这不是我的主张，是你的同学们这么办的呀！”

18.《先进》篇第十九章

原文：子曰：“回也其庶乎！屡空。赐不受命，而货殖焉，而亿屡中。”

译文：孔子说：“颜回的学问品德差不多了吧，却经常穷得没有办法。端木赐不安本分，去囤积居奇，猜测行情，竟每每猜中了。”

19.《先进》篇第二十三章

原文：子畏于匡，颜渊后。子曰：“吾以女为死矣。”曰：“子在，回何敢死？”

译文：孔子在匡地被围困，颜渊最后才来。孔子说：“我以为你死了哩。”颜渊说：“您还活着，我怎么敢死？”

20.《颜渊》篇第一章

原文：颜渊问仁。子曰：“克己复礼为仁。一日克己复礼，天下归仁焉。为仁由己，而由人乎哉？”颜渊曰：“请问其目。”子曰：“非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿动。”颜渊曰：“回虽不敏，请事斯语矣。”

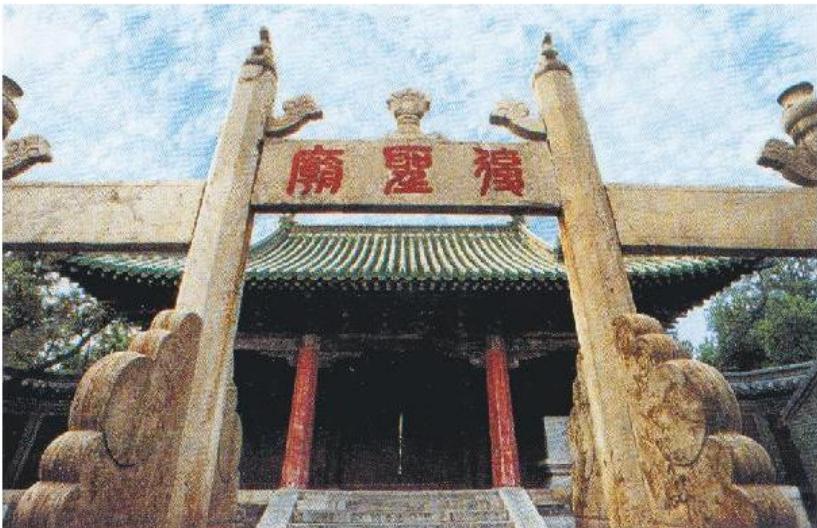
译文：颜渊问怎样实行仁德。孔子说：“克制自己，使言语行动都合乎礼，就是仁德。一旦这样做到了，天下人都会称许你

是个仁德的人。实行仁德完全靠自己，还靠别人吗？”颜渊说：“请问具有条目。”孔子说：“不合乎礼的不看，不合乎礼的不听，不合乎礼的不说，不合乎礼的不做。”颜渊说：“我虽然并不聪敏，也要按您的话做。”

21.《卫灵公》篇第十一章

原文：颜渊问为邦。子曰：“行夏之时，乘殷之辂，服周之冕，乐则《韶》舞。放郑声，远佞人。郑声淫，佞人殆。”

译文：颜渊问怎样治理国家。孔子说：“用夏朝的历法（因为它合乎四季的自然现象），乘殷朝的车子（因为它简朴），戴周朝的礼帽（因为它华丽），音乐就用舜的《韶》和周武王的《武》。舍弃郑国的乐曲，远离花言巧语谄媚的人。因为郑国乐曲靡曼淫荡，花言巧语谄媚的人危险。”



曲阜复圣庙（颜庙）



孔庙大成殿祭孔仪式